

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2020年6月19日(星期五)下午3時正
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議

Meeting to be held on Friday, 19 June 2020, at 3:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年6月18日)
(As at 18 June 2020)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2020-21)1

這項目請各委員批准增加總目111「創新及科技」以下各分目的承擔額，詳情如下－

- (a) **把分目104「納米及先進材料研發院」的承擔額增加4億3,950萬元，由6億9,000萬元增至11億2,950萬元；**
- (b) **把分目105「香港紡織及成衣研發中心」的承擔額增加2億1,430萬元，由3億4,450萬元增至5億5,880萬元；**
- (c) **把分目106「汽車零部件研發中心」的承擔額增加8,450萬元，由2億9,970萬元增至3億8,420萬元；以及**
- (d) **把分目107「物流及供應鏈管理應用技術研發中心」的承擔額增加2億7,680萬元，由3億6,240萬元增至6億3,920萬元。**

鍾偉強博士
創新及科技局副局長

張佩珊女士
創新及科技局首席助理秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Agenda item No. 1 – FCR(2020-21)1

This item invites Members to approve an increase in commitment of the following Subheads under Head 111 - Innovation and Technology –

- (a) **from \$690 million by \$439.5 million to \$1,129.5 million for Subhead 104 – The Nano and Advanced Materials Institute;**
- (b) **from \$344.5 million by \$214.3 million to \$558.8 million for Subhead 105 – The Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel;**
- (c) **from \$299.7 million by \$84.5 million to \$384.2 million for Subhead 106 – The Automotive Parts and Accessory Systems Research and Development Centre; and**
- (d) **from \$362.4 million by \$276.8 million to \$639.2 million for Subhead 107 – The Research and Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies.**

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and Technology

Ms Sandy CHEUNG Pui-shan
Principal Assistant Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

余宏德先生
納米及先進材料研發院行政總裁

Mr Daniel YU Wang-tak
Chief Executive Officer, Nano and
Advanced Materials Institute

張梓昌博士
香港生產力促進局汽車科技研發中
心行政總裁

Dr Lawrence Cheung Chi-chong
Chief Executive Officer, Automotive
Platforms and Application Systems R&D
Centre, Hong Kong Productivity Council

葛儀文先生
香港紡織及成衣研發中心行政總裁

Mr Edwin KEH
Chief Executive Officer, Hong Kong
Research Institute of Textiles and Apparel

陳慧欣女士
香港紡織及成衣研發中心總監(業
務拓展)

Ms Yan CHAN Wai-yan
Director (Business Development), Hong
Kong Research Institute of Textiles and
Apparel

黃廣揚先生
物流及供應鏈多元技術研發中心行
政總裁

Mr Simon WONG Kwong-yeung
Chief Executive Officer, Logistics and
Supply Chain MultiTech R&D Centre

議程第4項 – FCR(2020-21)19
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2020年5月11日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 4 – FCR(2020-21)19
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 11 May 2020.

PWSC(2019-20)24

PWSC(2019-20)24

787CL 洪水橋/厦村新發展區前期
工程 – 工地平整和基礎設施

787CL Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New
Development Area advance works –
site formation and engineering
infrastructure

796CL 洪水橋/厦村新發展區第一
階段工程 – 工地平整和基礎設施

796CL Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New
Development Area stage 1 works – site
formation and engineering
infrastructure

829CL 洪水橋/廈村新發展區第二階段工程－工地平整和基礎設施

38CA 洪水橋/廈村新發展區第一期發展的特設現金津貼

甯漢豪女士
發展局常任秘書長(規劃及地政)

林智文先生
發展局首席助理秘書長(規劃及地政)5

林兆康先生
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)3

劉俊傑先生
土木工程拓展署署長

劉曉欣女士
土木工程拓展署西拓展處副處長

鍾樂展先生
土木工程拓展署總工程師(西3)

陳子浩先生
土木工程拓展署西拓展處統籌(特別職務)

829CL Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area stage 2 works – site formation and engineering infrastructure

38CA Special Ex-gratia Cash Allowance for the First Phase development for the Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area

Ms Bernadette LINN Hon-ho
Permanent Secretary for Development (Planning and Lands)

Mr David LAM Chi-man
Principal Assistant Secretary for Development (Planning and Lands) 5

Mr Andy LAM Siu-hong
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 3

Mr Ricky LAU Chun-kit
Director of Civil Engineering and Development

Ms Joyce LAU Yiu-yan
Deputy Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department

Mr CHUNG Lok-chin
Chief Engineer (West 3), Civil Engineering and Development Department

Mr CHAN Tze-ho
Coordinator (Special Duties) (West Development Office), Civil Engineering and Development Department

趙莉莉女士
地政總署總產業測量師(新發展區
組)

Ms Lily CHIU Lee-lee
Chief Estate Surveyor (New Development
Area Section), Lands Department

議程第5項 – FCR(2020-21)3
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2019年5月31日和6月19日
會議上所提出的建議。

Agenda item No. 5 – FCR(2020-21)3
This item seeks approval of the
recommendations of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 31 May and 19 June 2019.

PWSC(2019-20)13和
PWSC(2019-20)17 –

PWSC(2019-20)13 and
PWSC(2019-20)17 –

61EF 在大埔第39區興建1座教學
科研綜合大樓
65EG 設施提升及醫學院校區發展
30EK 何文田斜坡校園擴建工程

61EF Construction of a teaching-
research complex in Tai Po Area 39
65EG Enhancement of facilities cum
medical campus development)
30EK Campus Expansion at Ho Man
Tin Slope

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

馮品聰先生
食物及衛生局首席助理秘書長(衛
生)3

Mr Chris FUNG Pan-chung
Principal Assistant Secretary for Food and
Health (Health) 3

賴子堅先生
教育局首席助理秘書長(高等教育)

Mr Derek LAI Chi-kin
Principal Assistant Secretary for
Education (Higher Education)

梁思灝先生
大學教育資助委員會秘書處副秘書
長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho
Deputy Secretary-General (1), University
Grants Committee Secretariat

葉盛德先生
建築署總技術顧問(資助工程)

Mr Stephen IP Shing-tak
Chief Technical Adviser (Subvented
Projects), Architectural Services
Department

趙慧君教授
香港中文大學醫學院副院長(發展)

Prof Rossa CHIU Wa-kwun
Associate Dean (Development), Faculty
of Medicine, The Chinese University of
Hong Kong

馮少文先生
香港中文大學校園發展處處長

Mr FUNG Siu-man
Director (Campus Development Office),
The Chinese University of Hong Kong

黃澤虹女士
香港中文大學醫學院資源管理及發
展策劃辦公室主管

Ms Nowell WONG Chak-hung
Director (Resources Management and
Development Planning Office)(Faculty of
Medicine), The Chinese University of
Hong Kong

李永光先生
香港中文大學保安及交通事務處處
長

Mr Simon LEE Wing-kong
Director of Security and Transport, The
Chinese University of Hong Kong

陳應城教授
香港大學李嘉誠醫學院副院長(學
院發展及基建)

Prof CHAN Ying-shing
Associate Dean (Development and
Infrastructure), LKS Faculty of Medicine,
The University of Hong Kong

陸智修先生
香港大學物業處助理處長

Mr Jason LUK Chi-sau
Assistant Director (Estates Office), The
University of Hong Kong

源仲明先生
香港大學李嘉誠醫學院資訊科技暨
科技主管

Mr Ernest YUEN Chung-ming
Head of IT and Technology, LKS Faculty
of Medicine, The University of Hong
Kong

岑浩強教授
香港理工大學楊曾永儀曾永馨腦神
經心理學教授，神經心理學講座教
授，醫療及社會科學院院長

Prof David SHUM
Yeung Tsang Wing Yee and Tsang Wing
Hing Professor in Neuropsychology,
Chair Professor of Neuropsychology,
Dean of Faculty of Health and Social
Sciences, The Hong Kong Polytechnic
University

林小燕教授
香港理工大學眼科視光學院暫任學
院主任

Prof Carly LAM
Interim Head (School of Optometry), The
Hong Kong Polytechnic University

伍尚美教授
香港理工大學教授及副系主任(康
復治療科學系)

Prof Shamay NG
Professor and Associate Head
(Department of Rehabilitation Sciences),
The Hong Kong Polytechnic University

孫頌強先生
香港理工大學校園發展處總監

Mr Daniel SUEN
Director of Campus Development Office,
The Hong Kong Polytechnic University

劉文彪先生
香港理工大學校園發展處副總監

Mr Ben LAU
Associate Director of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

文志泉先生
香港理工大學校園發展處高級項目
經理

Mr Antony MAN
Senior Project Manager of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

梁俊巒先生
李景勳、雷煥庭建築師有限公司高
級主任建築師

Mr James LEUNG
Senior Associate, Andrew Lee King Fun
and Associates Architects Limited

議程第6項 – FCR(2020-21)20
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2019年5月17日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 6 – FCR(2020-21)20
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 17 May 2019.

PWSC(2019-20)1 – 50CG在啟德發
展計劃提供新增的區域供冷系統

PWSC(2019-20)1 – 50CG Provision of
an Additional District Cooling System
at the Kai Tak Development

謝展寰先生
環境局副局長

Mr TSE Chin-wan
Under Secretary for the Environment

黃昕然先生
環境局首席助理秘書長(能源)

Mr Paul WONG Yan-yin
Principal Assistant Secretary for the
Environment (Energy)

彭耀雄先生
署理機電工程署署長

Mr PANG Yiu-hung
Acting Director of Electrical and
Mechanical Services

盧錦祥先生
機電工程署總工程師(能源效益B)

Mr LO Kam-cheung
Chief Engineer (Energy EfficiencyB),
Electrical and Mechanical Services
Department

議程第7項 – FCR(2020-21)4

這項目請各委員批准開立一筆為數2億7,190萬元的新承擔額，用以提供香港國際機場三跑道系統的相關航空氣象系統。

鄭念泰先生
運輸及房屋局機場擴建統籌辦總監

楊麗珊女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(機場擴建統籌辦)

吳偉業先生
運輸及房屋局總助理秘書長(機場擴建統籌辦)

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

謝淑媚女士
署理香港天文台高級科學主任(三跑道系統項目)

李聯安先生
香港天文台首席學術主任(特別職務)

Agenda item No. 7 – FCR(2020-21)4

This item invites Members to approve the creation of a new commitment of \$271.9 million for the provision of aviation meteorological systems to support the Three-Runway System at Hong Kong International Airport.

Mr Raymond CHENG Nim-tai
Head (Airport Expansion Project Coordination Office), Transport and Housing Bureau

Ms Alice YEUNG Lai-shan
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Airport Expansion Project Coordination Office)

Mr Kelvin NG Wai-yip
Chief Assistant Secretary (Airport Expansion Project Coordination Office), Transport and Housing Bureau

Miss LAU Sum-yee
Assistant Director of the Hong Kong Observatory (Aviation Weather Services)

Miss TSE Shuk-mei
Acting Senior Scientific Officer (Three Runway System Project), Hong Kong Observatory

Mr LI Luen-on
Principal Experimental Officer (Special Duty), Hong Kong Observatory

議程第8項 – FCR(2020-21)6

這項目請各委員批准一筆為數200億元的新承擔額，用以購置物業，以提供福利設施。

議程第9項 – FCR(2020-21)7

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年6月24日會議上所提出的建議。

EC(2019-20)9 – 在社會福利署開設1個高級首席行政主任(首長級薪級第2點)常額職位，以領導新成立的策劃及發展科，加強福利設施處所基本工程項目的策劃、統籌和執行工作，並就與提供福利設施有關的一切項目策劃、執行，以及管理及維修事宜，制訂部門政策及程序

梁振榮先生
勞工及福利局副秘書長(福利)1

梁松泰先生
社會福利署署長

林嘉泰先生
社會福利署副署長(服務)

朱穎芝女士
社會福利署高級首席行政主任(特別職務)

戴淑嬈女士
政府產業署署長

Agenda item No. 8 – FCR(2020-21)6

This item invites Members to approve a new commitment of \$20 billion for the purchase of premises for the provision of welfare facilities.

Agenda item No. 9 – FCR(2020-21)7

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2019.

EC(2019-20)9 – Creation of one permanent post of Senior Principal Executive Officer (D2) in the Social Welfare Department to head a new Planning and Development Branch to strengthen the planning, coordination and implementation of capital works projects of welfare premises and formulating departmental policies and procedures on all matters relating to project planning, implementation as well as management and maintenance for the provision of welfare facilities

Mr David LEUNG
Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1

Mr Gordon LEUNG
Director of Social Welfare

Mr LAM Ka-tai
Deputy Director of Social Welfare (Services)

Ms Barbara CHU Wing-chee
Senior Principal Executive Officer (Special Duties), Social Welfare Department

Miss Leonia TAI Shuk-yiu
Government Property Administrator

陳子平先生
政府產業署總產業經理(租售編配)

Mr Ronald CHAN Chi-ping
Chief Property Manager (Acquisition,
Allocation and Disposal), Government
Property Agency

議程第10項 – FCR(2019-20)20
這項目請各委員通過工務小組委員
會在2019年4月26日會議上所提出
的建議。

Agenda item No. 10 – FCR(2019-20)20
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)43 – 471RO
在古洞南設立農業園

PWSC(2018-19)43 – 471RO
The Establishment of an Agricultural
Park in Kwu Tung South

王曜端先生
食物及衛生局首席助理秘書長(食
物)3

Mr Amor WONG Yiu-tuen
Principal Assistant Secretary for Food and
Health (Food) 3

梁肇輝博士
漁農自然護理署署長

Dr LEUNG Siu-fai
Director of Agriculture, Fisheries and
Conservation

馬惠忠先生
漁農自然護理署助理署長(農業)

Mr Peter MA Wai-chung
Assistant Director of Agriculture,
Fisheries and Conservation (Agriculture)

黎卓豪先生
土木工程拓展署北拓展處處長

Mr LAI Cheuk-ho
Project Manager (North), Civil
Engineering and Development
Department

馬靄雪女士
土木工程拓展署高級工程師6(北)

Ms Teresa MA Oi-suet
Senior Engineer (6(N)), Civil Engineering
and Development Department

議程第11項 – FCR(2020-21)8

這項目請各委員批准開立一筆為數742,463,000元的新承擔額，用以把稅務局的資訊科技系統及設施優化，並重置於啟德發展區的新稅務大樓。

陳浩濂先生
財經事務及庫務局副局長

黎志華先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)2

譚大鵬先生
稅務局副局長(執行事務)

黃啟昌先生
稅務局總務科助理局長

吳國豪先生
稅務局總系統經理(稅務)

Agenda item No. 11 – FCR(2020-21)8

This item invites Members to approve the creation of a new commitment of \$742,463,000 for the enhancement and relocation of information technology systems and facilities of the Inland Revenue Department for the new Inland Revenue Tower in the Kai Tak Development Area.

Mr Joseph CHAN Ho-lim
Under Secretary for Financial Services and the Treasury

Mr Andrew LAI Chi-wah
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) 2

Mr TAM Tai-pang
Deputy Commissioner of Inland Revenue (Operations)

Mr Tony WONG Kai-cheong
Assistant Commissioner of Inland Revenue (Headquarters Unit)

Mr Barry NG Kwok-ho
Chief Systems Manager (Inland Revenue), Inland Revenue Department

議程第12項 – FCR(2019-20)26
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)35 – 開設2個常額職位，即1個首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第3點)和1個副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；把1個助理首席政府律師常額職位(首長級(律政人員)薪級第1點)提升為副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；以及開設1個副首席政府律師編外職位(首長級(律政人員)薪級第2點)，以加強律政司首長級提供的法律支援服務

傅小慧女士
律政司政務專員

黃惠沖先生
律政司法律政策專員

丁國榮博士
律政司首席政府律師(律政司司長辦公室)

李秀江女士
律政司副法律政策專員(政策事務)

尹平笑女士
律政司法律改革委員會秘書

Agenda item No. 12 – FCR(2019-20)26
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)35 – Creation of two permanent posts of one Principal Government Counsel (DL3) and one Deputy Principal Government Counsel (DL2); upgrading one permanent post of Assistant Principal Government Counsel (DL1) to Deputy Principal Government Counsel (DL2); and creation of one supernumerary post of Deputy Principal Government Counsel (DL2) to strengthen legal support at the directorate level in the Department of Justice

Ms Gracie FOO Siu-wai
Director of Administration and Development, Department of Justice

Mr Wesley WONG Wai-chung
Solicitor General, Department of Justice

Dr James DING Kwok-wing
Principal Government Counsel (Secretary for Justice's Office), Department of Justice

Miss LEE Sau-kong
Deputy Solicitor General (Policy Affairs), Department of Justice

Ms Adeline WAN Ping-siu
Secretary, Law Reform Commission, Department of Justice

議程第13項 – FCR(2020-21)12
這項目請各委員批准由2019年4月1日起，法官及司法人員加薪5.63%。

梁悅賢女士
行政署長

陳秀芳女士
副行政署長2

議程第14項 – FCR(2019-20)37
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月28日會議上所提出的建議。

EC(2019-20)3 – 在勞工及福利局開設1個首長級丙級政務官常額職位(首長級薪級第2點)，為新成立的兒童事務委員會領導一隊專責政策團隊及推進委員會促進兒童權益的議程

梁振榮先生
勞工及福利局副秘書長(福利)1

曾裕彤先生
勞工及福利局首席助理秘書長(福利)1

Agenda item No. 13 – FCR(2020-21)12
This item invites Members to approve, with effect from 1 April 2019, an increase in pay by 5.63% for judges and judicial officers.

Ms Esther LEUNG Yuet-yin
Director of Administration

Ms Jennifer CHAN Sau-fong
Deputy Director of Administration 2

Agenda item No. 14 – FCR(2019-20)37
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2019.

EC(2019-20)3 – Creation of one permanent post of Administrative Officer Staff Grade C (D2) in the Labour and Welfare Bureau to head a dedicated policy team for the newly established Commission on Children and take forward its agenda for the interest of children

Mr David LEUNG
Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1

Mr Andrew TSANG Yue-tung
Principal Assistant Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1

議程第15項 – FCR(2020-21)14
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月28日會議上所提出的建議。

EC(2019-20)2 – 在勞工處開設1個首席勞工事務主任常額職位(首長級薪級第1點)，以推展各項改善法定產假的新措施

陳嘉信先生
勞工處處長

何錦標先生
勞工處助理處長(發展)

梁樂文先生
勞工處助理處長(勞資關係)

李素芬女士
勞工處高級系統經理(資訊科技管理)

Agenda item No. 15 – FCR(2020-21)14
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2019.

EC(2019-20)2 – Creation of one permanent post of Chief Labour Officer (D1) in the Labour Department to take forward various new measures to enhance statutory maternity leave

Mr Carlson CHAN Ka-shun
Commissioner for Labour

Mr Raymond HO Kam-biu
Assistant Commissioner for Labour
(Development)

Mr Raymond LIANG Lok-man
Assistant Commissioner for Labour
(Labour Relations)

Ms Esther LI So-fan
Senior Systems Manager (Information
Technology Management), Labour
Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年6月18日
18 June 2020